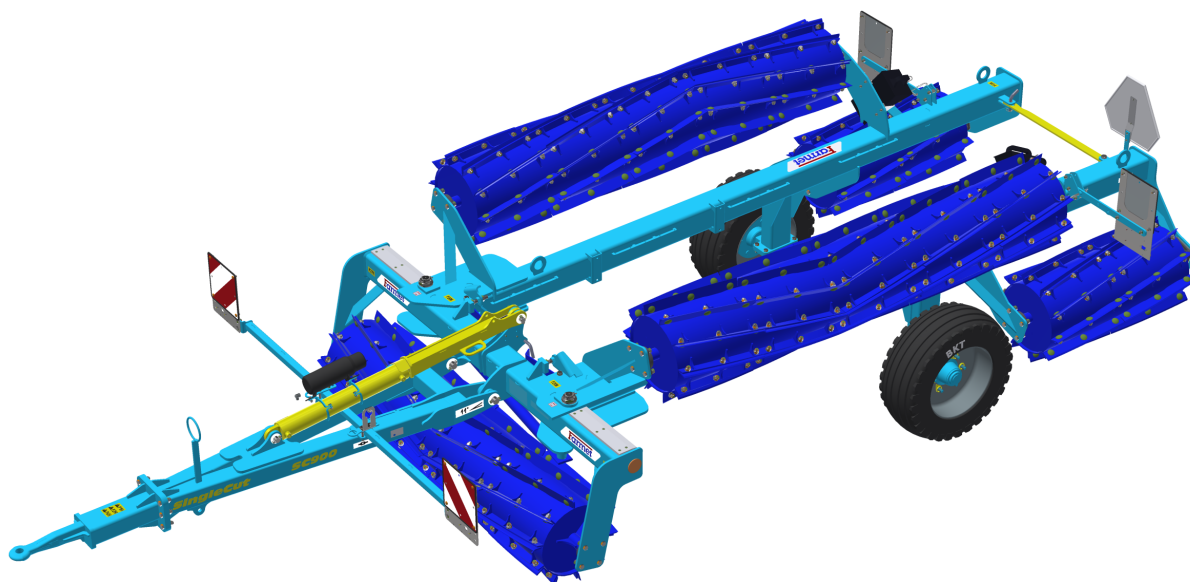


INSTRUKCJA UŻYWANIA

SINGLECUT

SC600PS | SC900PS



Wydanie: 1

Ważny od:

01.01.2025

FARMET a.s.
Jiřinková 276
552 03 Česká Skalice, CZ

phone: +420 491 450 111
GSM: +420 774 715 738

Id. No.: 46504931
Tax Id. No.: CZ46504931

web: www.farmet.cz
e-mail: dzt@farmet.cz

Wprowadzenie

Szanowny kliencie,

zakupiona maszyna jest wysokiej jakości produkty firmy Farmet a.s. Česká Skalice.

Wygody a przede wszystkim zalety Twojej maszyny możesz w pełni wykorzystać po dokładnym przestudiowaniu instrukcji używania.

Numer fabryczny maszyny jest wybity na tabliczce znamionowej maszyny i zapisany w instrukcji używania (patrz charakterystyka maszyny). Numer fabryczny maszyny podawaj zawsze, gdy zamawiasz części zamienne potrzebne do ewentualnej naprawy. Tabliczka znamionowa jest umieszczona na głównej ramie, na lewej stronie zaczepu.

Części zamienne do tych maszyn należy używać tylko według **Katalogu części zamiennych** wydanego oficjalnie przez producenta Farmet s.a. Česká Skalice.

Możliwości wykorzystania maszyny

Maszyna SINGLECUT jest przeznaczona:

- Przyginanie i rozdrabnianie poplonów
- Rozdrabnianie resztek poźniwnych po zbiorze roślin takich jak słonecznik, rzepak czy kukurydza
- Częściowe spulchnienie wierzchniej warstwy gleby

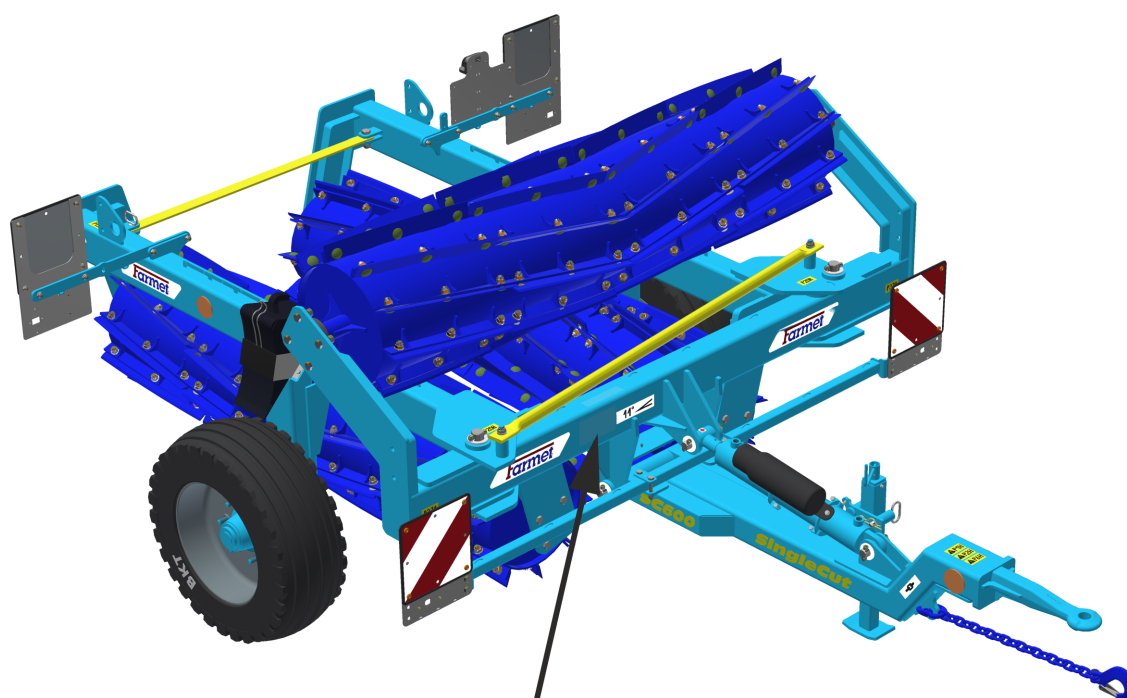
Charakterystyka maszyny:

Typ maszyny:

Numer fabryczny maszyny:

Wykonanie specjalne lub akcesoria:

Tabliczka znamionowa maszyny SINGLECUT



1 → **FARMET a.s.**
S2a

2 → **e8*167/xxxxxxxxxx**

3 → **FARxxxxxxxxxxxxxx**

4 → **1580 kg**

5 → **A-0: 0 kg**

6 → **A-1: 0 kg**

7 → **A-2: 0 kg**

8 → **A-3: 0 kg**

Farmet		Jiřinková 276 552 03 Česká Skalice MADE IN CZECH REPUBLIC	
SINGLECUT SC600PS			
ROK/ YEAR	2025	MODEL ROK/ YEAR	2025
CELK. HMOT/ TOTAL WEIGHT		1580 kg	
kg	T-1	T-2	T-3
B-1	---	---	---
B-2	---	---	---
B-3	---	---	---
B-4	---	---	---

10 →

11 →

12 →

CE EAC

www.farmet.cz

9 →

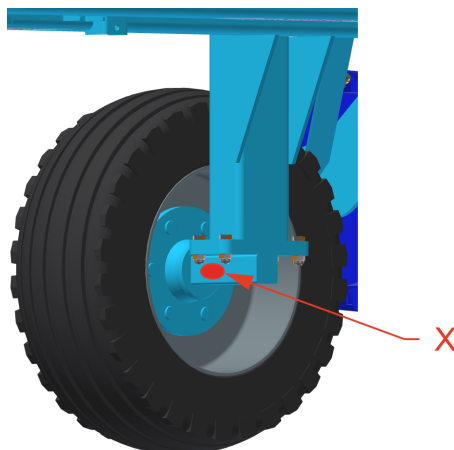
Obowiązkowa etykieta samoprzylepna 70 x 140 mm

FARMET a.s. S2a e8*167/xxxxxxxxxx FARxxxxxxxxxxxxx 1580 kg A-0: 0 kg A-1: 0 kg A-2: 0 kg A-3: 0 kg		 Jiřínková 276 552 03 Česká Skalice MADE IN CZECH REPUBLIC SINGLECUT SC600PS <table border="1"> <tr> <td>ROK/ YEAR</td> <td>2025</td> <td>MODEL ROK/ YEAR</td> <td>2025</td> <td>CELK. HMOT/ TOTAL WEIGHT</td> <td>1580 kg</td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td>kg</td> <td>T-1</td> <td>T-2</td> <td>T-3</td> </tr> <tr> <td>B-1</td> <td>---</td> <td>---</td> <td>---</td> </tr> <tr> <td>B-2</td> <td>---</td> <td>---</td> <td>---</td> </tr> <tr> <td>B-3</td> <td>---</td> <td>---</td> <td>---</td> </tr> <tr> <td>B-4</td> <td>---</td> <td>---</td> <td>---</td> </tr> </table>    www.farmet.cz		ROK/ YEAR	2025	MODEL ROK/ YEAR	2025	CELK. HMOT/ TOTAL WEIGHT	1580 kg	kg	T-1	T-2	T-3	B-1	---	---	---	B-2	---	---	---	B-3	---	---	---	B-4	---	---	---
ROK/ YEAR	2025	MODEL ROK/ YEAR	2025	CELK. HMOT/ TOTAL WEIGHT	1580 kg																								
kg	T-1	T-2	T-3																										
B-1	---	---	---																										
B-2	---	---	---																										
B-3	---	---	---																										
B-4	---	---	---																										

1	Kategoria pojazdu zgodnie z rozporządzeniem UE nr. 167/2013
2	Numer homologacji
3	Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)
4	Maksymalna dopuszczalna technicznie masa załadowanego pojazdu
5	Maksymalne dopuszczalne obciążenie pionowe w punkcie połączenia
6	Dopuszczalne obciążenie osi 1
7	Dopuszczalne obciążenie osi 2
8	Dopuszczalne obciążenie osi 3
9	Technicznie dopuszczalna masa holownicza dla każdej konfiguracji podwozia / układu hamulcowego pojazdu kategorii R i S
10	Nazwa firmy, główny opis i cel
11	Waga całkowita
12	Rok produkcji

IDENTYFIKACJA OSI

Numer fabryczny wału osi i jego typ są wydrukowane na tabliczce identyfikacyjnej



X - Tabliczka identyfikacyjna

WAŻNE
PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM
ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

Treść

Wprowadzenie.....	3
1 PARAMETRY KRAŃCOWE MASZINY	11
1.1 Parametry techniczne	12
1.2 Bezpieczeństwo.....	12
2 OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYWANIA.....	13
3 PRZEWÓZ MASZINY ŚRODKAMI TRANSPORTU.....	15
4 MANIPULACJA Z MASZYNĄ URZADZENIEM DŹWIGOWYM	16
5 ROBOCZE TABELKI BEZPIECZEŃSTWA	17
6 OPIS	19
6.1 Układ oświetlenia.....	21
7 MONTAŻ MASZINY U KLIENTA.....	23
8 WPROWADZENIE DO EKSPLOATACJI	24
8.1 Agregacja z traktorem.....	25
8.2 Hydraulika maszyny	27
8.3 Wprowadzenie do pozycji roboczej	29
8.4 Wprowadzenie do pozycji transportowej	31
9 PRZEPRAWA MASZINY PO KOMUNIKACJACH LĄDOWYCH.....	33
10 KONSERWACJA I NAPRAWY MASZINY	35
10.1 Stosowanie podkładek dystansowych	36
10.2 Wymiana zużytych noży wału	37
11 PLAN KONSERWACJI	38
12 UŁOŻENIE MASZINY	42
13 PLAN SMAROWANIA MASZINY	43
14 OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO.....	44
15 LIKWIDACJA MASZINY PO UKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI	45
16 USŁUGI SERWISOWE I WARUNKI GWARANCJI.....	46
16.1 Usługi serwisowe.....	46
16.2 Gwarancja	46

1 PARAMETRY KRAŃCOWE MASZyny

- Maszyna jest przeznaczona do przyginania i cięcia roślin poplonowych, cięcia resztek poźniwnych oraz ewentualnego częściowego spulchniania wierzchniej warstwy gleby. Inne zastosowania wykraczające poza określony cel są zabronione
- Obsługę maszyny wykonuje tylko jedna osoba - traktorzysta.
- Obsługa maszyny ma zakazane używać maszyny w inny sposób, zwłaszcza:
 - przewożenie osób i zwierząt na konstrukcji maszyny
 - przewożenie brzemion na konstrukcji maszyny
 - agregacja maszyny z innym urządzeniem ciągnącym niż jest przedstawione w rozdziale 8.1.

1.1 Parametry techniczne

PARAMETRY	SC600PS	SC900PS
Szerokość robocza	6 m (19,68 ft)	9 m (29,85 ft)
Szerokość przy transporcie	2,4 m (7,87 ft)	
Wysokość przy transporcie	1,6 m (5,25 ft)	
Całkowita długość maszyny	4,1 m (13,45 ft)	6,8 m (22,31 ft)
Wydajność powierzchniowa	6 – 12 ha/godz (14,8 – 29,65 ac/h)	9 – 18 ha/godz (22,2 – 44,5 ac/h)
Ciągnik	75 kW (100 HP)*	90 kW (125 HP)*
Prędkość robocza	10 – 20 km/godz. (6,2 – 12,4 mph)	
Max.prędkość transportowa	30 km/godz. (18,6 mph)	
Max. stok	11 (°)	
Rozmiar pneu - transport	10.0/75 – 15,3 14PR	
Ciśnienie w pneu	450 kPa (65 Psi)	
Waga maszyny	1 600 kg (3 527 lb)	2 500 kg (5 512 lb)

* zalecane urządzenie ciągnące, rzeczywista siła ciągu może różnić się znacznie w zależności od głębokości opracowania, warunków glebowych, pochylenia gruntu, zużycia organów roboczych i ich regulacji

1.2 Bezpieczeństwo



Ten symbol ostrzegawczy zwraca uwagę na bezpośrednio grożącą niebezpieczną sytuację, która może zakończyć się śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



Ten symbol ostrzegawczy zwraca uwagę na niebezpieczną sytuację, która może zakończyć się śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



Ten symbol ostrzegawczy zwraca uwagę na sytuację, która może zakończyć się mniejszym lub średnim urazem. Zwraca również uwagę na niebezpieczne działania, które mogłyby prowadzić do powstania zranienia.

2 OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYWANIA

- Maszyna jest wyprodukowana zgodnie z stanem techniki i przepisami bezpieczeństwa. Przez to przy stosowaniu może powstać niebezpieczeństwo zranienia użytkownika lub osób trzecich, uszkodzenia maszyny lub powstania innego rodzaju uszkodzeń.
- Maszynę można używać tylko w niezawodnym technicznie stanie, zgodnie z jej przeznaczeniem, ze świadomością o potencjalnych zagrożeniach i zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa instrukcji użytkowania! !
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania maszyny niezgodnie z parametrami granicznymi maszyny oraz zaleceniami dotyczącymi użytkowania maszyny. Ryzyko ponosi użytkownik.
Natychmiast usunąć usterki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na bezpieczeństwo!
- Obsługę maszyny może wykonywać osoba powierzona eksploatatorem pod takimi warunkami:
 - musi posiadać ważne prawo jazdy odpowiedniej kategorii,
 - musi być zapoznana z przepisami bezpieczeństwa pracy z maszyną i musi praktycznie opanować obsługę maszyny,
 - maszynę nie może obsługiwać osoba(y) nieletnia(e),
 - musi znać znaczenie znaków bezpieczeństwa umieszczonych na maszynie. Respektowanie tych znaków jest ważne z uwagi na bezpieczną i niezawodną eksploatację maszyny
- Konserwację i naprawy serwisowe może wykonywać tylko osoba:
 - powierzona przez eksploatatora,
 - posiadająca wykształcenie w kierunku mechanicznym i znająca naprawy podobnych urządzeń maszynowych,
 - wykazującą znajomość przepisów bezpieczeństwa pracy z maszyną,
 - przy naprawie maszyny przyłączonej za traktorem musi posiadać prawo jazdy odpowiedniej kategorii.
- Obsługa maszyny musi w trakcie pracy z maszyną i w trakcie transportu maszyny zapewnić bezpieczeństwo innych osób.
- Podczas pracy maszyny na polu lub przy transporcie operator musi obsługiwać maszynę z kabiny traktora.
-  Obsługa może wchodzić na konstrukcję maszyny tylko wtedy, kiedy maszyna jest w bezruchu i przy jej zablokowaniu przeciw ruchu i tylko z następujących powodów:
 - ustawienie części roboczych maszyny,
 - naprawa i konserwacja maszyny,
-  Podczas wchodzenia na maszynę nie należy stawać na wałach, talerzach lub innych obracających się części. Może się otoczyć i może to być przyczyną bardzo poważnych obrażeń.
-  Jakiegokolwiek zmiany ewent. przeróbki na maszynie mogą być wykonane tylko z pisemną zgodą producenta. Za ewentualne szkody powstałe w wyniku niedostosowania się do tej zasady producent nie niesie odpowiedzialności. Maszyna musi być wyposażona w odpowiednie akcesoria, wraz z oznaczeniem bezpieczeństwa. Wszystkie znaki ostrzegające i znaki bezpieczeństwa muszą być cały czas czytelne i na swoich miejscach. W przypadku uszkodzenia lub straty muszą być te znaki natychmiast odnowione.
- Przy pracy z maszyną obsługa musi mieć kiedykolwiek do dyspozycji Instrukcję używania z zasadami bezpieczeństwa pracy.



- Obsługa nie może przy używaniu maszyny konsumować: alkohol, leki, środki halucynogenne, które obniżają zdolność koncentracji i koordynacji. Jeżeli obsługa musi używać leki przepisanych przez lekarza lub używa leki w wolnej sprzedaży, musi być informowana przez lekarza, czy w takich okolicznościach jest zdolna odpowiedzialnie i bezpiecznie obsługiwać maszynę.

Pomoce ochronne:

Do użytkowania i konserwacji należy używać:

- obcisłe ubranie
- rękawice ochronne i okulary do ochrony przeciw kurzowi i ostrym częściom maszyny.



3 PRZEWÓZ MASZyny ŚRODKAMI TRANSPORTU

- środki transportu przeznaczone do transportu maszyny muszą mieć nośność własną minimalnie zgodną z wagą przewożonej maszyny. Całkowita waga maszyny znajduje się na tabliczce informacyjnej.
- Rozmiary transportowanej maszyny wraz z środkiem transportu muszą spełniać aktualne przepisy dotyczące przewozu po komunikacjach lądowych (rozporządzenia, ustawa).
- Przewożona maszyna do środka transportu musi być umocowana zawsze tak, aby nie mogła dojść do jej samowolnego uwolnienia.
- Przewoźnik odpowiada za szkody wyrządzone przez uwolnienie maszyny, niepoprawnie lub niedostatecznie umocowanej maszyny do środka transportu.



4 MANIPULACJA Z MASZYNĄ URZADZENIEM DŹWIGOWYM

- Urządzenie dźwigowe przeznaczone do manipulacji z maszyną muszą posiadać nośność własną minimalnie zgodną z wagą manipulowanej maszyny.



- Umocowanie maszyny w celu manipulacji może być wykonane tylko na miejscach do tego przeznaczonych i oznaczonych tabliczkami samo klejącymi przedstawiającymi „łańcuszek”.
- Maszynę należy mocować (zawieszać) w miejscach do tego przeznaczonych, zakazane jest poruszanie się w przestrzeni możliwej manipulacji maszyny.
- Tabela orientacyjnej wagi części w zależności od możliwego wariantu załadunku:

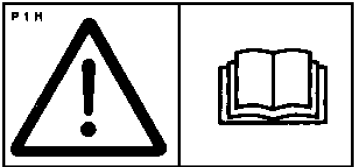
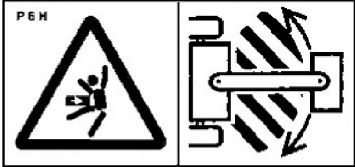
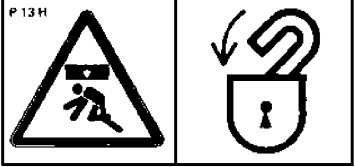
	SC600PS	SC900PS
DYSZEL HOLOWNICZY	150 kg (330 lb)	170 kg (375 lb)
RAMA CENTRALNA	160 kg (353 lb)	180 kg (397 lb)
RAMA BOCZNA	190 kg (419 lb)	350 kg (772 lb)
RAMA CENTRALNA + WAŁ	460 kg (1 014 lb)	480 kg (1 058 lb)
RAMA BOCZNA + WAŁY	490 kg (1 080 lb)	870 kg (1 918 lb)
WAŁ CENTRALNY	300 kg (661 lb)	300 kg (661 lb)
WAŁ BOCZNY	300 kg (661 lb)	360 kg (794 lb)
WAŁ BOCZNY SKRAJNY	-	160 kg (353 lb)
CAŁA MASZYNA BEZ WAŁÓW	690 kg (1 521 lb)	1 050 kg (2 315 lb)
CAŁA MASZYNA	1 600 kg (3 527 lb)	2 500 kg (5 512 lb)

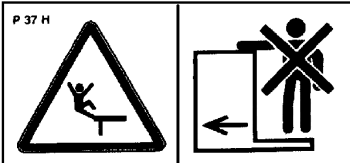
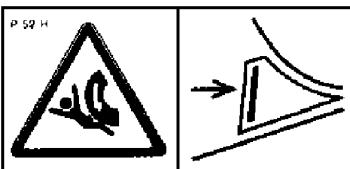
5 ROBOCZE TABELKI BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzegawcze tabliczki bezpieczeństwa służą do ochrony obsługi.

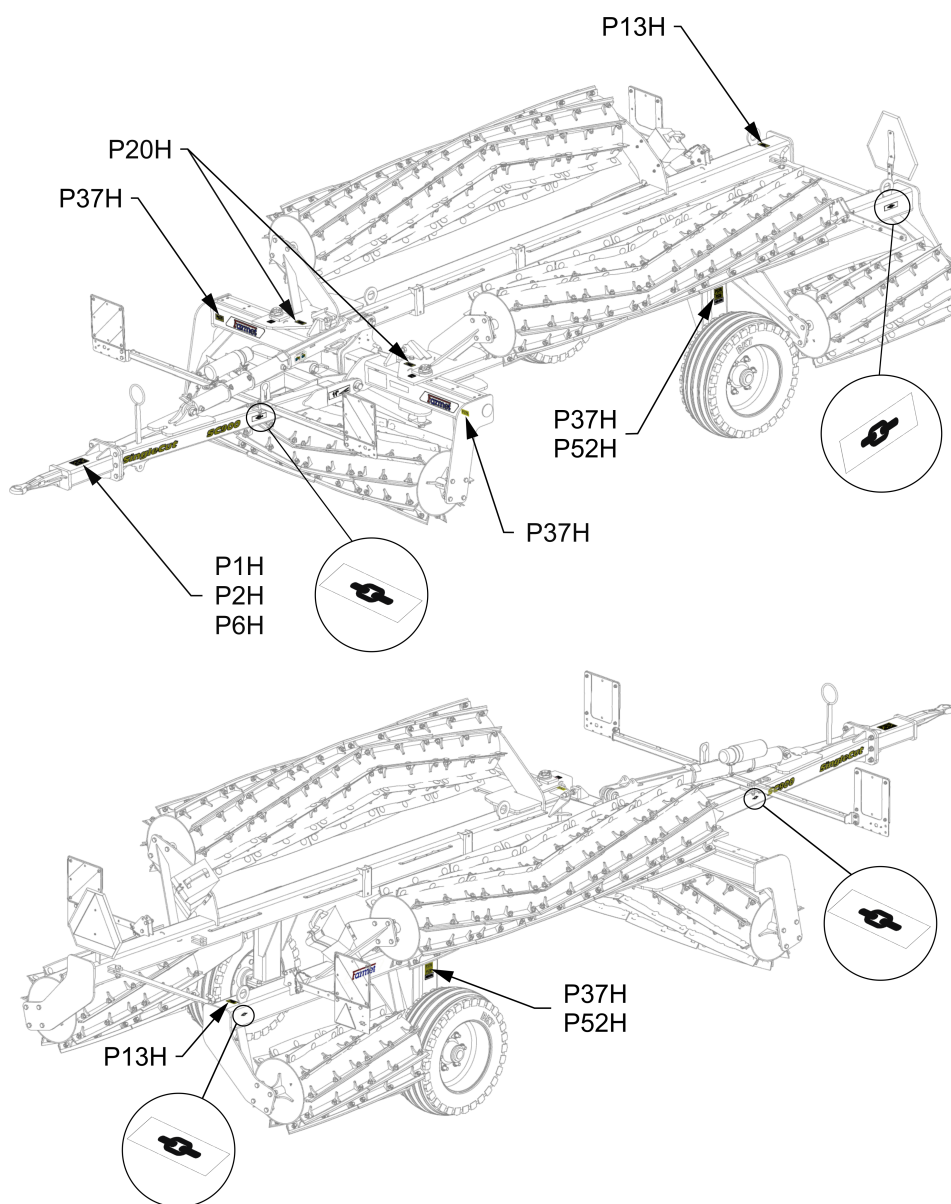
Ogólnie obowiązuje:

- Przestrzegaj ostrzegawczych tabelek bezpieczeństwa.
- Wszystkie środki bezpieczeństwa obowiązują również pozostałych użytkowników.
- Przy uszkodzeniu lub zniszczeniu wyżej przedstawionych "TABLICZEK BEZPIECZEŃSTWA" umieszczonych maszynie, OBSŁUGA POWINNA TABLICZKĘ WYMIENIĆ NA NOWĄ.
- Pozycja, wygląd i dokładne znaczenie roboczych tabelek bezpieczeństwa na maszynie są określone w następujących tabelkach i na rysunku (rys. 1).

TABELKA OSTRZEGAWCZA BEZPIECZEŃSTWA	TEKST	POZYCJA NA MASZYNIE
	Przed manipulacją z maszyną starannie przeczytaj instrukcję używania. W trakcie obsługi przestrzegaj instrukcji i przepisów bezpieczeństwa dotyczących eksploatacji maszyny.	P 1 H
	Przy przyłączaniu lub odłączaniu nie wstępować między traktor i maszynę, również do tej przestrzeni nie wstępować jeżeli traktor i maszyna nie są w bez ruchu i nie jest wyłączony silnik.	P 2 H
	Wytrwaj poza zasięgiem kompletu traktor maszyna rolnicza jeżeli jest silnik traktora w biegu.	P 6 H
	Przed rozpoczęciem transportu maszyny należy boczne ramy zabezpieczyć przed otwarciem cięgłem połączeniowym.	P 13 H
	Przy składaniu bocznych ram nie sięgaj do przestrzeni składania maszyny.	P 20 H

	Jazda i przeprawa na konstrukcji maszyny jest surowo zakazana.	P 37 H
	Należy zabezpieczyć maszynę przed niechcianym uruchomieniem poprzez ustawienie na elementy robocze lub podnośnik.	P 52 H

Rys. 1 - Umieszczenie tabliczek bezpieczeństwa na maszynie

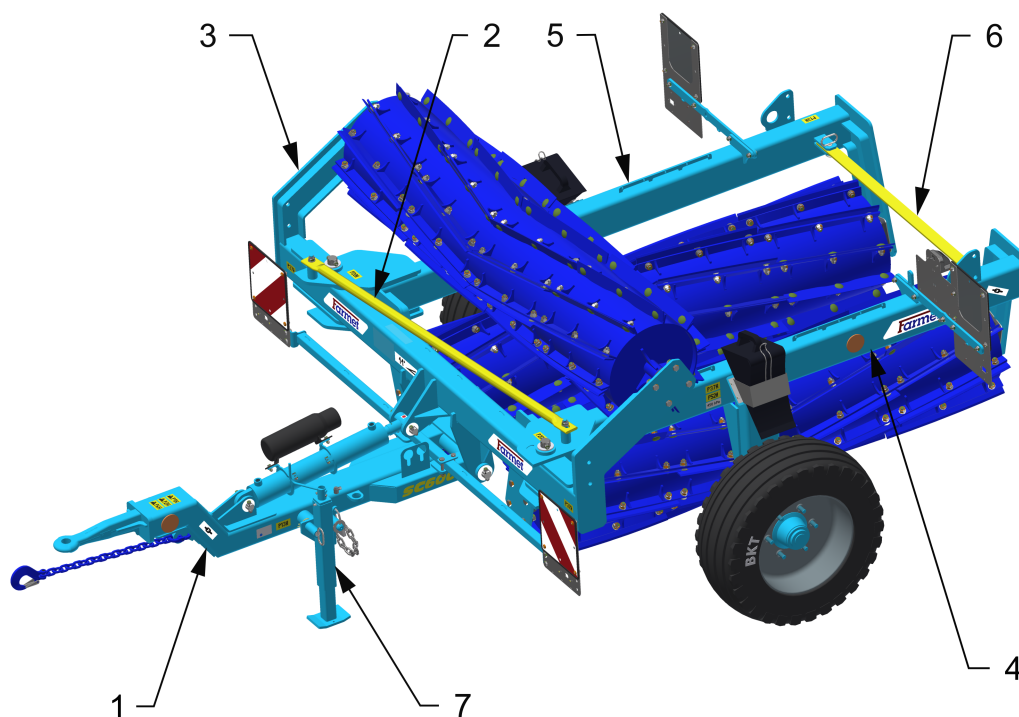


6 OPIS

SINGLECUT jest konstruktywnie rozwiązany jak ciągnięty.

Maszyna składa się z zaczepu z uchem do holowania za górny zaczep piętrowy ciągnika lub za dolny zaczep ciągnika, podpory z mechanizmem śrubowym obrotowo zamocowanej do ramienia zaczepowego (tylko w przypadku modelu SC600PS), tłoczyska do przestawiania maszyny w pozycję roboczą i transportową, ramy środkowej oraz ramion bocznych. Zaczep jest obrotowo połączony z ramą środkową za pomocą sworznia i tłoczyska. Ramiona boczne z kołami jezdnyimi są obrotowo zamocowane do ramy środkowej za pomocą sworzni i cięgna kinematycznego. W pozycji transportowej ramiona boczne są zabezpieczone przed rozsunięciem łączącym je cięgłem. Elementami roboczymi maszyny są wały tnące o średnicy $\varnothing 530$ mm, zamocowane do ramy środkowej i bocznych za pomocą łożysk w obudowach (patrz rys. 2, 3).

Rys. 2 - Główne części maszyny SC600PS



1 – dyszel

2 – kinematyczne cięgło

3 – rama środkowa

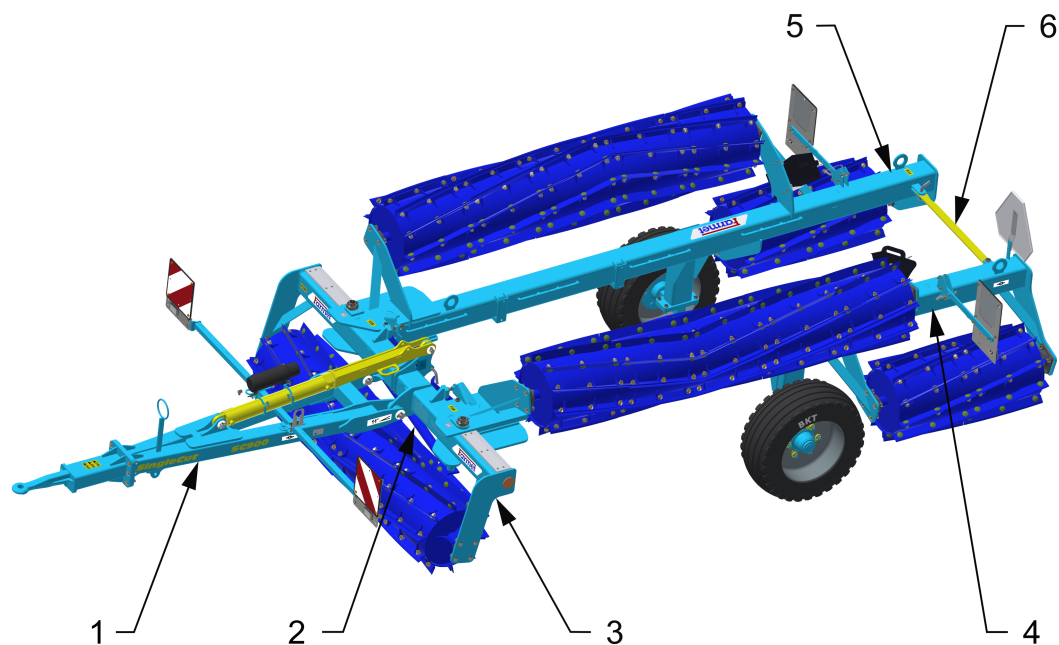
4 – rama lewa

5 – rama prawa

6 – cięgło łączące

7 – oporowy podnośnik

Rys. 3 - Główne części maszyny SC900PS



1 – dyszel

2 – kinematyczne cięgło

3 – rama środkowa

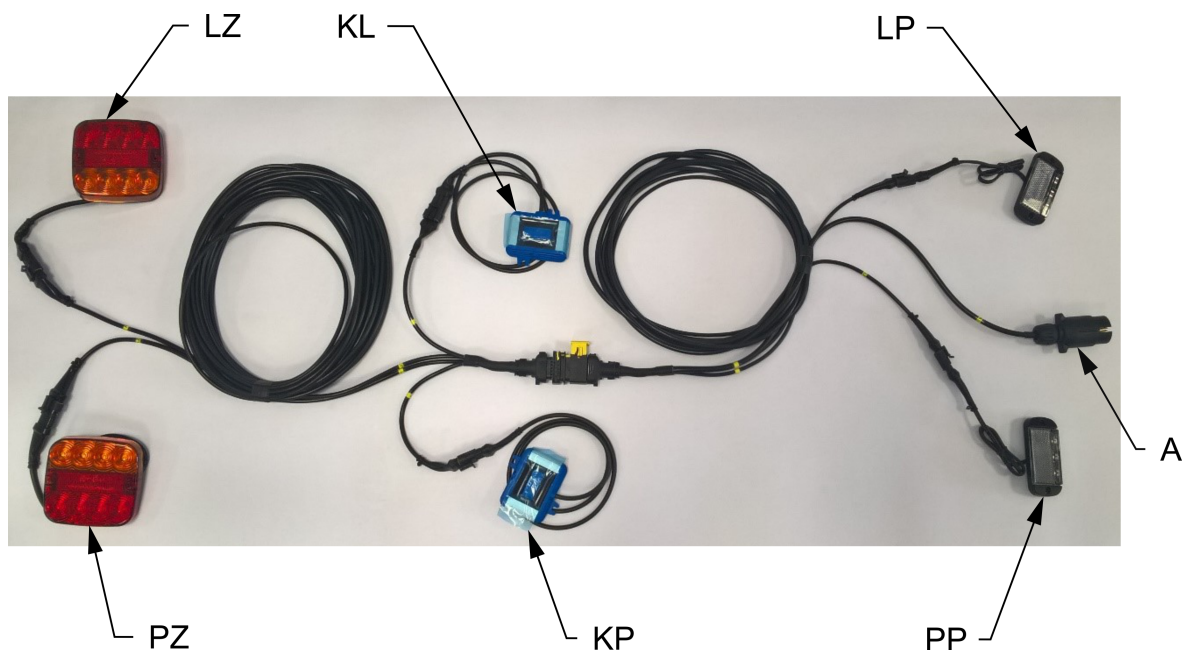
4 – rama lewa

5 – rama prawa

6 – cięgło łączące

6.1 Układ oświetlenia

Układ elektryczny jest przystosowany do napięcia 12 V DC

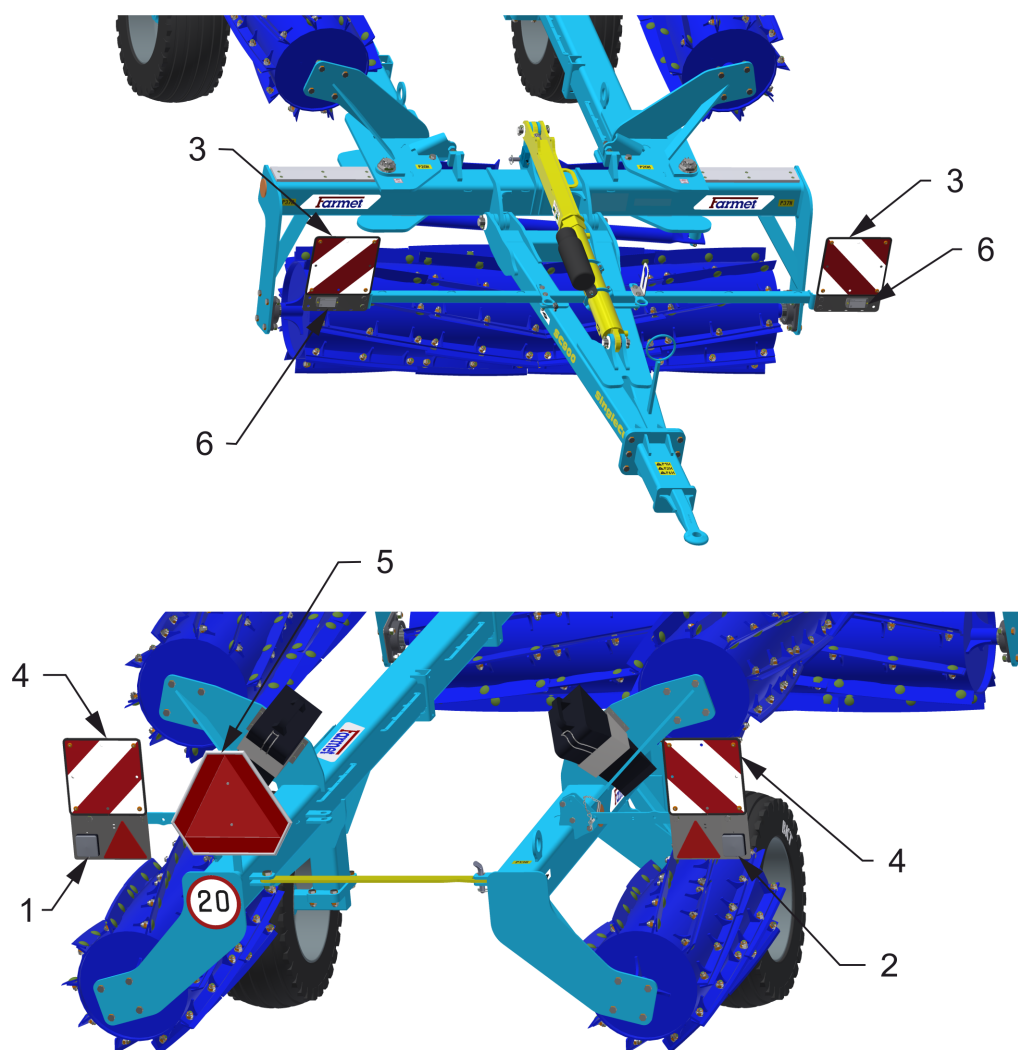


SYMBOL	NAZWA
A	Gniazdo 7-stykowe (ISO 1724)
LP	Lampa przednia lewa
PP	Lampa przednia prawa
KL	Lewy "kontroler"
KP	Prawy "kontroler"
LZ	Lampa tylna lewa
PZ	Lampa tylna prawa

A: Oznaczenie podłączenia 7-stykowego gniazda (ISO 1724)

NUMER	OZNACZENIE	FUNKCJA
1	L	Lewy wskaźnik
2	54G	–
3	31	Uziemienie
4	R	Prawy wskaźnik
5	58R	Tylne prawe światło
6	54	Światło hamowania
7	58L	Tylne lewe światło





Poz.	Lokalizacja elementów instalacji elektrycznej
1	Lewe tylne światło
2	Prawe tylne światło
3	Przednia tablica ostrzegawcza
4	Tylna tablica ostrzegawcza
5	Tylna tablica ostrzegawcza (EHK OSN 69). Płyta występuje tylko w maszynach bez homologacji europejskiej.
6	Przednie białe światło z odbłyśnikiem

7 MONTAŻ MASZINY U KLIENTA

- Montaż maszyny musi eksploatacator wykonywać według instrukcji producenta, najlepiej współpracując z fachowym technikiem serwisu określonym przez producenta.
-  • Po ukończeniu montażu maszyny eksploatacator musi wykonać próbę działania wszystkich montowanych części.
- Eksploatacator musi zapewnić, aby manipulacja z maszyną za pomocą urządzenia dźwigowego przy jej montażu była w zgodzie z rozdziałem „4”.

8 WPROWADZENIE DO EKSPLOATACJI



- Wcześniej niż maszynę przewieźmiesz, wypróbuj i skontroluj, czy podczas przewozu nie doszło do uszkodzenia i czy były dostarczone wszystkie części znajdujące się w dowodzie dostawy.
- Przed wprowadzeniem maszyny do eksploatacji uważnie przeczytaj instrukcję używania, zwłaszcza rozdziału 1– 5. Przed pierwszym użyciem urządzenia, należy zapoznać się z elementami sterującymi i całkowitym działaniem.
- W trakcie pracy z maszyną przestrzegaj nie tylko zasad tej instrukcji ale i ogólnych przepisów bezpieczeństwa pracy, ochrony zdrowia, przeciwpożarowych i transportowych środków bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego.
- Operator musi, przed każdym użyciem (wprowadzeniem do eksploatacji), maszynę sprawdzić pod względem kompletności, bezpieczeństwa, higieny, bezpieczeństwa pożarowego, bezpieczeństwa ruchu i ochrony środowiska. Maszyna wykazująca objawy uszkodzenia nie może być oddana do użytku.
- Agregację maszyny z traktorem wykonuj na równej i twardej powierzchni.
- Przy pracy na stokach przestrzegaj najmniejszej dostępności stoku **TRAKTOR-MASZYNA**.
- Przed włączeniem silnika traktora skontroluj, czy w przestrzeni roboczej kompletu nie znajduje się żadne zwierzę czy osoba i naciśnij ostrzegawczy sygnał dźwiękowy.
- Operator jest zobowiązany do przestrzegania przepisów technicznych i zasad bezpieczeństwa przedstawionych przez producenta.
- Operator jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo i za wszystkie szkody spowodowane przez działanie ciągnika i podłączonej maszyny.
- Obsługa przy pracy z maszyną jest zobowiązana do przestrzegania głębokości i szybkości pracy, określonych w instrukcji obsługi w rozdziale 1.1.
- Obsługa powinna, przed wyjściem z kabiny traktora, opuścić maszynę na ziemię i zabezpieczyć zestaw przed ruchem.

8.1 Agregacja z traktorem

- Maszyna może być przyłączona tylko do traktora, którego ciężar ogólny jest zgodny lub wyższy niż całkowita masa dołączonej maszyny.
- Urządzenie może być podłączone tylko do ciągnika o mocy zalecanej przez producenta.
- Obsługa maszyny musi przestrzegać wszystkich ogólnie ważnych przepisów bezpieczeństwa pracy, ochrony zdrowia, środków przeciwpożarowych i ochrony środowiska naturalnego.
- Operator może podłączyć maszynę wyłącznie do traktora, który jest wyposażony w tylny zaczep kondygnacyjny.
- Do zaciężenia osi używaj tylko ciężarki stanowiącej przez producenta traktora.
- Ciągnik odpowiedni do pracy z maszyną:

Moc silnika traktora dla maszyny SC600PS		75 kW (100 HP)
Moc silnika traktora dla maszyny SC900PS		90 kW (120 HP)
Wymaganie dotyczące urządzenia pociągowego traktora (zaczep)	Ø otwory wielostopniowego (górnego) zaczepu i oka osi	Ø40 mm (1,57 in)
	dozwolona wysokość wielostopniowego zaczepu od płaszczyzny ciągnika	550 - 750 mm (21,6-29,5 in)
	Ø otworu dolnego zaczepu ucha dyszla (zgodnie z konfiguracją)	Ø40 mm (1,57 in) Ø51 mm (2 in) Ø71 mm (2,8 in)
Układ hydrauliczny traktora	Obwód składania	Ciśnienie w układzie min.125 bar (1813Psi) – max.200 bar (2900Psi), 2szt. gniazd szybkozłączna ISO 12,5

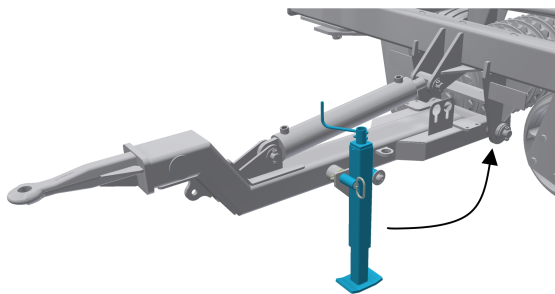
- Agregowana maszyna musi być mechanicznie zabezpieczona przed ruchem ⇒ Opony przyłączanej maszyny muszą być oparte na klinach.
- Maszynę podłącz do górnego wielostopniowego zaczepu lub haku dolnego zaczepu traktora.
- Wysokość dyszla maszyny SC600PS należy ustawić za pomocą podnośnika tak, aby była zgodna z wysokością zaczepu traktora.
- Podłącz układ hydrauliczny maszyny do układu hydraulicznego traktora. Do podłączenia układu hydraulicznego maszyny do traktora użyj wtyczki maszyny do gniazdek traktora tego samego typu szybkozłączna.
- Szybkozłącze maszyny do przechylenia maszyny do pozycji roboczej **WTYCZKA Z BIAŁĄ OSŁONĄ** zasuń do górnego gniazodka układu traktor.
- Szybkozłącze maszyny do przechylenia maszyny do pozycji transportowej **WTYCZKA Z NIEBIESKĄ OSŁONĄ** zasuń do dolnego gniazodka układu traktora.
- Wysokość dyszla maszyny **SC900PS** należy ustawić za pomocą hydrauliki tak, aby była zgodna z wysokością zaczepu traktora.
- Po podłączeniu maszyny SC600PS do górnego zaczepu etażowego ciągnika należy przesunąć podnośnik do „**POZYCJI 2**” (zobacz rys 4).



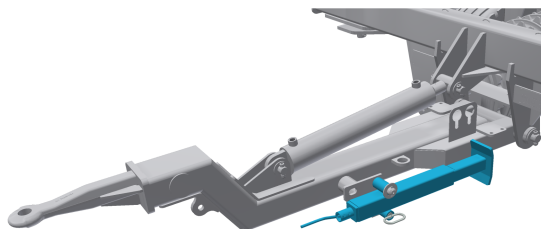
Przy podłączaniu w przestrzeni między traktorem i maszyną nie mogą znajdować się żadne osoby.

Rys. 4 - Pozycje podnośnika na CSC600PS

Pozycja 1



Pozycja 2


SPECYFIKACJA OLEJU HYDRAULICZNEGO

Obwód hydrauliczny maszyny jest fabrycznie napełniony olejem:

Poziom wydajności: API GL 5; SAE 10W-30; SAE 80

Specyfikacja producentów:

ALLISON C4; CATERPILLAR TO-4; VOLVO VCE WB 101; 97303 JONH DEERE 20C/20D ZF TE-ML 03E/05F/06E/06F/06K/17E/21F

PARKER DENISON HF-0/HF-1/HF-2 New HOLLAND NH 420A/410B MASSEY FERGUSON M1135/M1141/M1143/ M1145

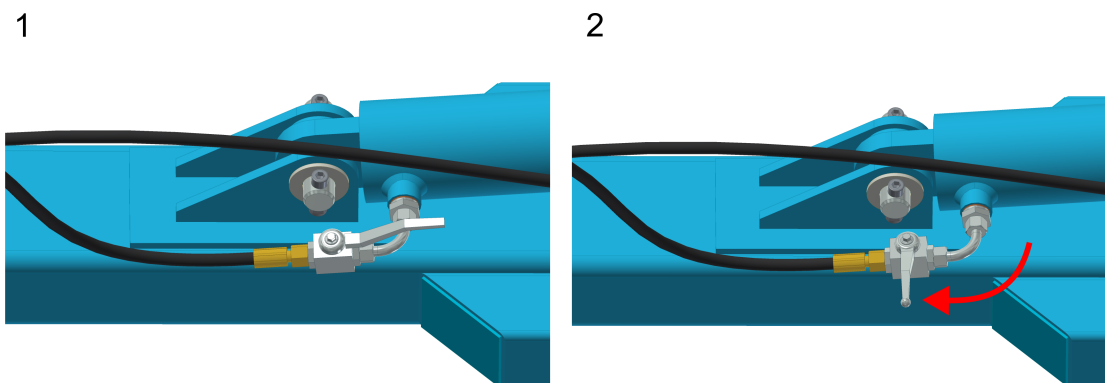
KUBOTA UDT Fluid CASE IH MS-1204/MS-1206/ MS-1207/MS-1209 FORD M2C134D M2C86B/C CNH MAT 3525/ MAT3526

SPERRY VICKERS/EATON M2950S,I-280-S SAUER SUNDSTRAND(DANFOSS) Hydro Static Trans fluid; CASE CNH MAT 3540(CVT), Claas(CVT), AGCO CVT; ML200, Valtra G2-10(XT-60+)

8.2 Hydraulika maszyny

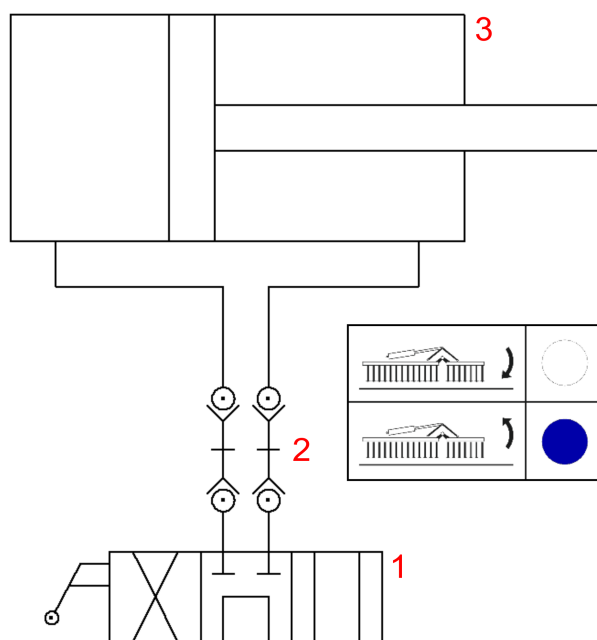
- Hydraulikę należy podłączyć tylko wtedy, gdy układy hydrauliczne maszyny i traktora (agregatu) są w stanie bez ciśnienia.
- Układ hydrauliczny jest pod wysokim ciśnieniem. Należy regularnie sprawdzać nieszczelności i natychmiast usunąć ewidentne uszkodzenia wszystkich przewodów, węży i złącz gwintowych.
- Podczas wyszukiwania i usuwania nieszczelności, należy używać tylko odpowiednich narzędzi.
- Aby podłączyć układ hydrauliczny zestawu maszyny do ciągnika należy użyć wtyczki (na maszynie) i gniazda (na traktorze) szybkozłącza tego samego typu. Podłączenie szybkozłącza maszyny do układów hydraulicznych ciągnika należy wykonać tak, aby rozkładanie maszyny **NIEBIESKA I BIAŁA OSŁONA PRZECIWKURZOWA** były na jednym układzie sterowania.
- Otwórz zawór kulowy w celu zabezpieczenia pozycji transportowej, tj. wysokość wału wobec pozycji poziomej maszyny w czasie transportu. (zobacz rys. 5) (Tylko przy maszynie SC900PS)
- Przed otwarciem zaworu kulowego, należy upewnić się, że w tłoku nie ma ciśnienia.

Rys. 5 - Zawór kulowy tłoka rozkładania maszyny



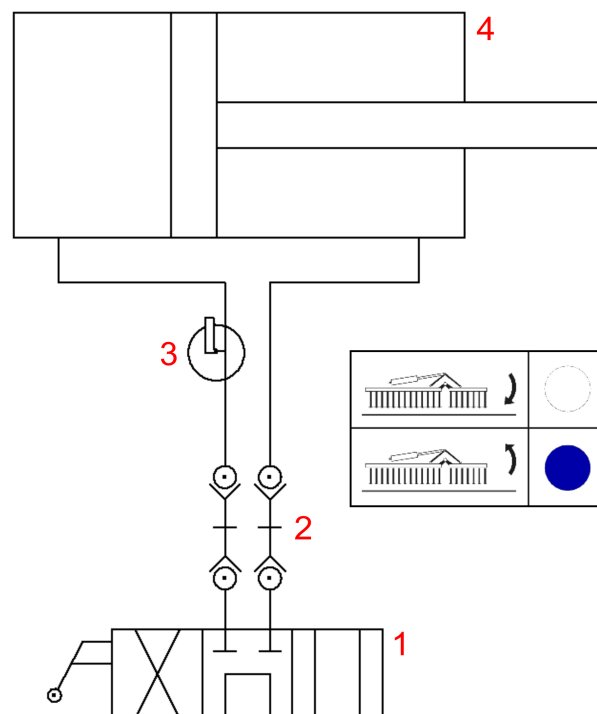
- 1 – otwarty
2 – zamknięty

Schemat hydrauliczny SC600PS



- 1 – Sterownicza rozdzielnica traktora
- 2 – Hydrauliczne szybko-złączki
- 3 – Cylinder hydrauliczny obsługi składania

Schemat hydrauliczny SC900PS



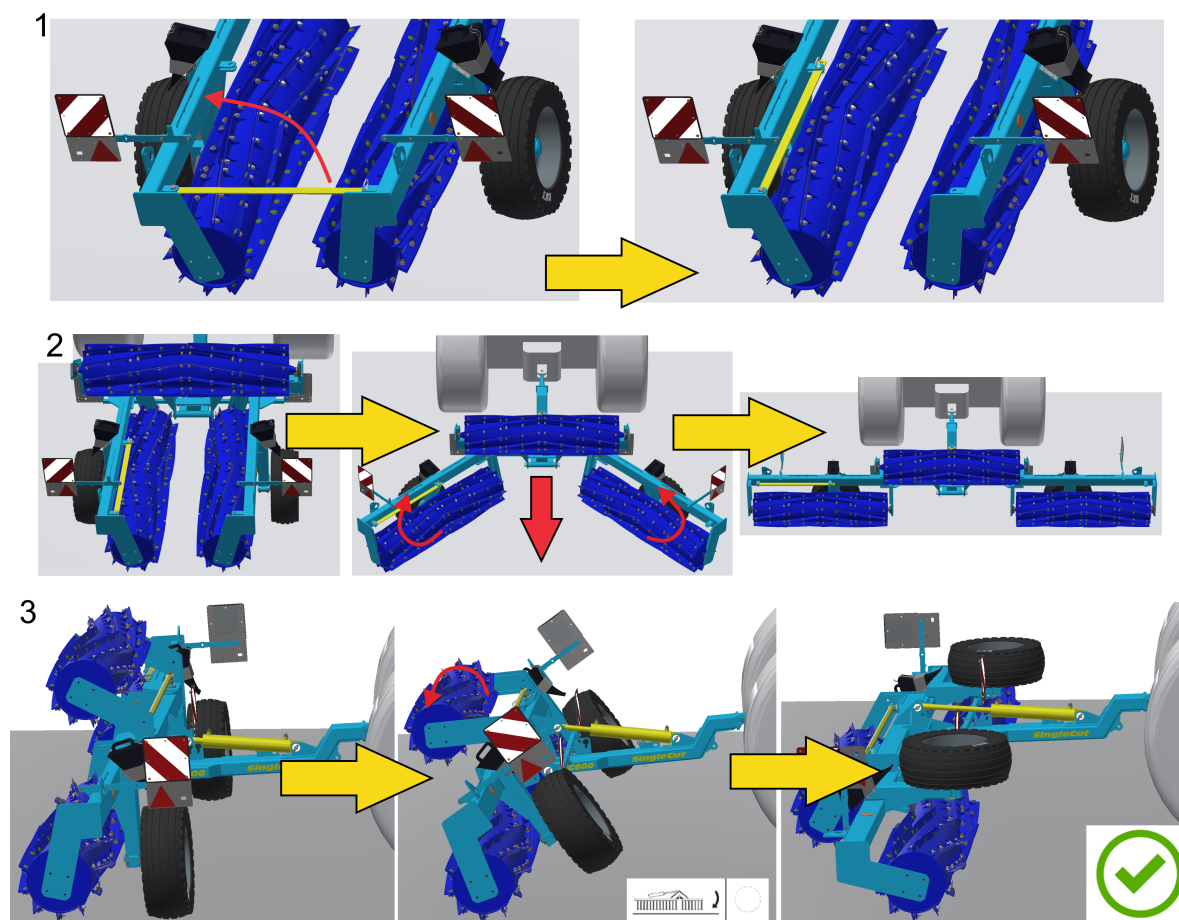
- 1 – Sterownicza rozdzielnica traktora
- 2 – Hydrauliczne szybko-złączki
- 3 – Kurek zamykający
- 4 – Cylinder hydrauliczny obsługi składania

8.3 Wprowadzenie do pozycji roboczej

SC600PS

- 1 – Ciągło łączące obrócić do POZYCJI ROBOCZEJ.
- 2 – Zachowując zalecenia dotyczące bezpieczeństwa zacząć cofać maszyną tak długo, aż ramy boczne osiągną stan rozłożony.
- 3 – Za pomocą dźwigni obwodu hydraulicznego rozłożyć maszynę do pozycji roboczej.

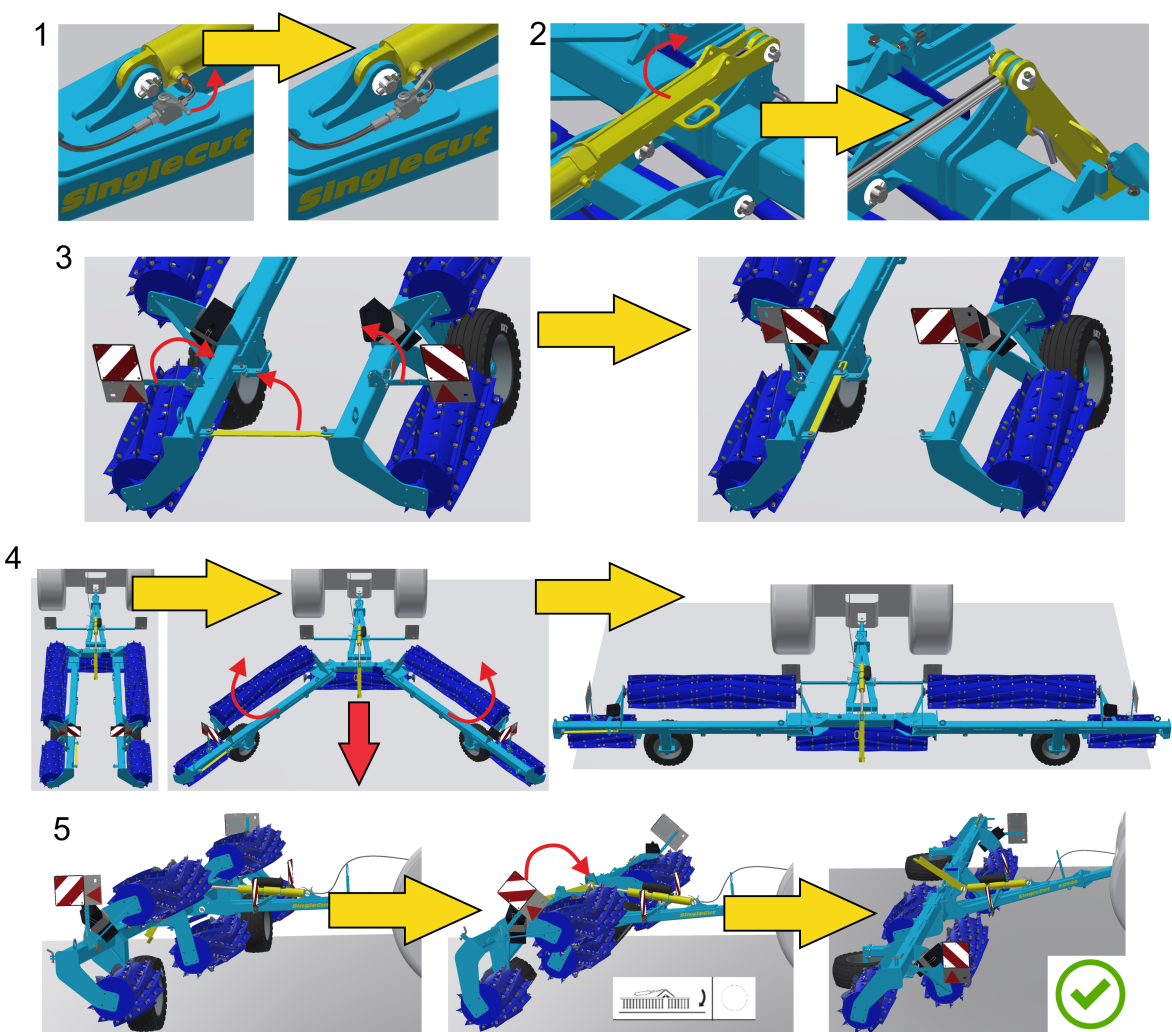
Zabronione jest przełączanie maszyny do pozycji roboczej na stoku.



SC900PS

- 1 – Otworzyć zawór kulowy zabezpieczający pozycję transportową.
- 2 – Podporę obrócić do pozycji roboczej.
- 3 – Cięgło łączące obrócić do POZYCJI ROBOCZEJ Tylne tarcze obrócić do pozycji roboczej..
- 4 – Zachowując zalecenia dotyczące bezpieczeństwa zacząć cofać maszyną tak długo, aż ramy boczne osiągną stan rozłożony.
- 5 – Za pomocą dźwigni obwodu hydraulicznego rozłożyć maszynę do pozycji roboczej. Obwód hydrauliczny przełączyć do pozycji pływającej.

Zabronione jest przełączanie maszyny do pozycji roboczej na stoku.



8.4 Wprowadzenie do pozycji transportowej

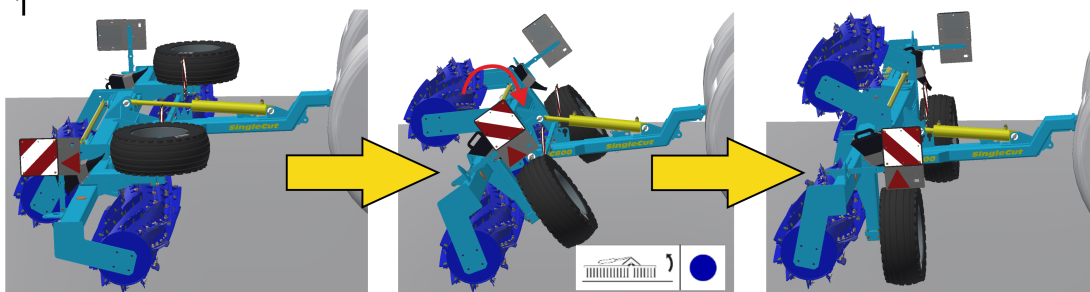
- Maszynę oczyścić z nieczystości.
- Części hydrauliczne kompletu maszyny, które są pod ciśnieniem jest zakazane demontować.
- Olej hydrauliczny, który przeniknie pod wysokim ciśnieniem do skóry, spowoduje ciężkie poranienie i dlatego należy natychmiast kontaktować lekarza.

⚠ Aby nie dopuścić do niezamierzonego lub spowodowanego przez obce osoby (dzieci, pasażerowie) ruchu hydrauliki, rozdzielnie sterowania na ciągniku muszą być podczas jego nie używania zabezpieczone lub zablokowane lub w pozycji transportowej.

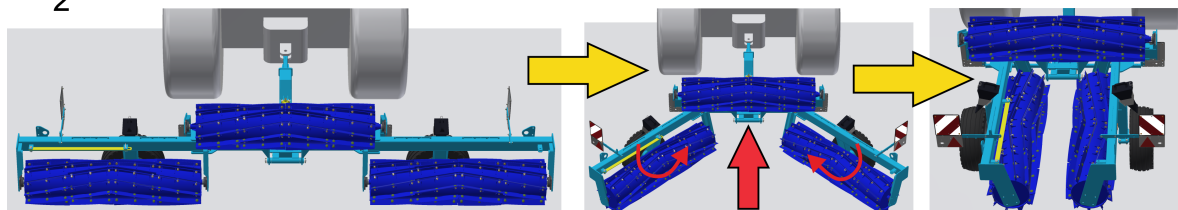
SC600PS

- 1 – Za pomocą dźwigni sterowania obwodu hydraulicznego traktora obrócić maszyną na koła jezdne.
- 2 – Zachowując zalecenia dotyczące bezpieczeństwa zacząć jechać maszyną do przodu tak długo, aż ramy boczne osiągną stan złożony.
- 3 – Cięgło łączące ram bocznych obrócić do POZYCJI TRANSPORTOWEJ.

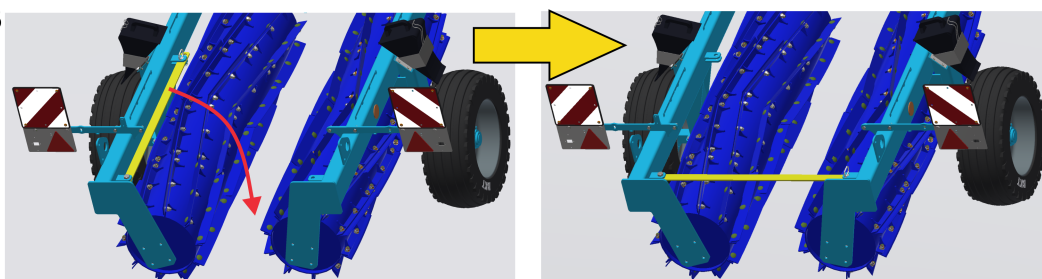
1



2



3

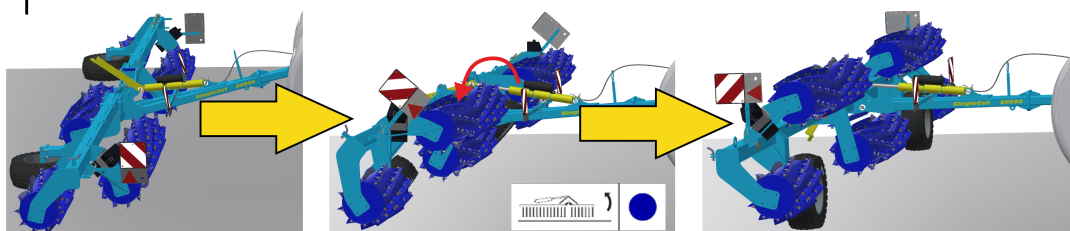


SC900PS

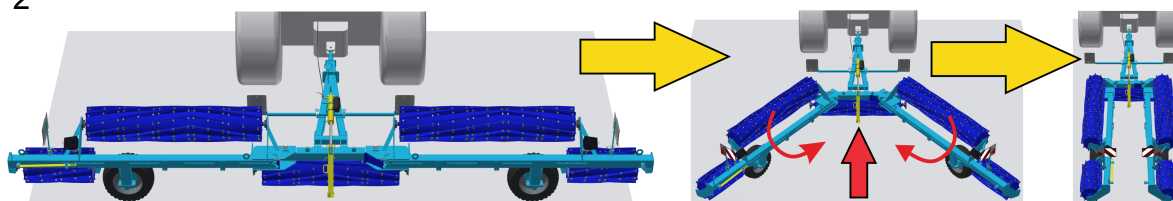
- 1 – Za pomocą dźwigni sterowania obwodu hydraulicznego traktora obrócić maszynę na koła jezdne.
- 2 – Zachowując zalecenia dotyczące bezpieczeństwa zacząć jechać maszyną do przodu tak długo, aż ramy boczne osiągną stan złożony.
- 3 – Cięgło łączące ram bocznych obrócić do POZYCJI TRANSPORTOWEJ Tylne tarcze obrócić do pozycji transportowej.
- 4 – Podporę tłoka obrócić do pozycji transportowej.
- 5 – Za pomocą obwodu hydraulicznego oprzeć czoło tłoka o podporę.
- 6 – Zamknąć zawór kulowy zabezpieczający pozycję transportową.

Zabronione jest przełączanie maszyny do pozycji roboczej na stoku.

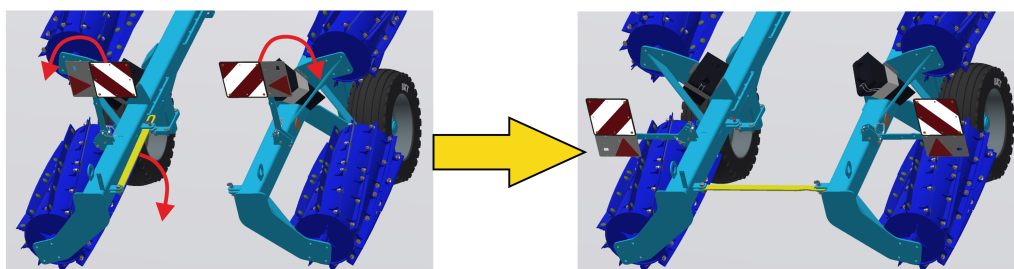
1



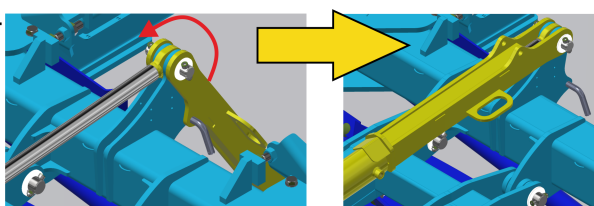
2



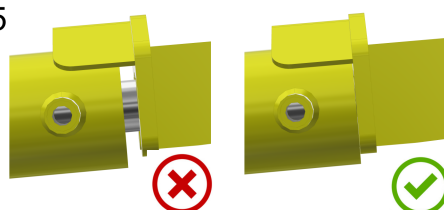
3



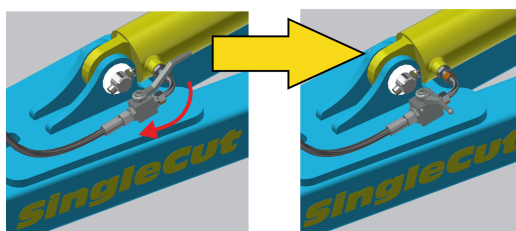
4



5



6



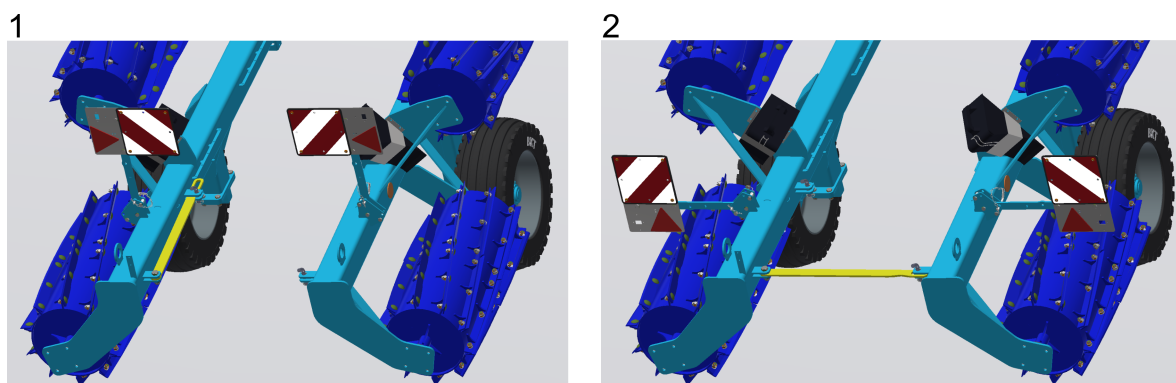
9 PRZEPRAWA MASZyny PO KOMUNIKACJACH LĄDOWYCH

- Zawór kulowy, który zabezpiecza pozycję transportową, tzn. wysokość wału wobec pozycji poziomej maszyny w czasie transportu musi być zamknięty (zobacz rys. 5). (Obowiązujące dla maszyny SC900PS).
- Ciągło łączące zapewniające wzajemną pozycję bocznych ram musi być zabezpieczone.
- Maszyna musi być wyposażona w osłony z oznaczeniem kontur, działające oświetlenie i tylnym oznaczeniem dla pojazdów jadących powoli (według EHK nr 69). Płyta występuje tylko w maszynach bez homologacji europejskiej.
- Oświetlenie musi być na komunikacjach wprowadzone do działania.
- Traktor musi być wyposażony w specjalne urządzenie świetlne koloru pomarańczowego, które musi być przy eksploatacji na komunikacji wprowadzone do eksploatacji.
- Maksymalna prędkość transportowa na drogach publicznych z homologacją europejską **30 km/hod (18,6 mph)**, bez homologacji europejskiej **20 km/godz. (12,4 mph)**.
- Przy przewożeniu maszyny po komunikacjach lądowych obsługa musi przestrzegać aktualnej ustawy i rozporządzenia, które się tym zajmują i które uściślają związek zaciężenia osi traktora w stosunku do prędkości przewozu.
- Przy przewożeniu po komunikacjach lądowych obsługa powinna z uwagi na rozmiary maszyny, być ostrożna.



Zakaz przewożenia podczas słabej widoczności!

Rys. 6 - Ciągło łączenia bocznych ram



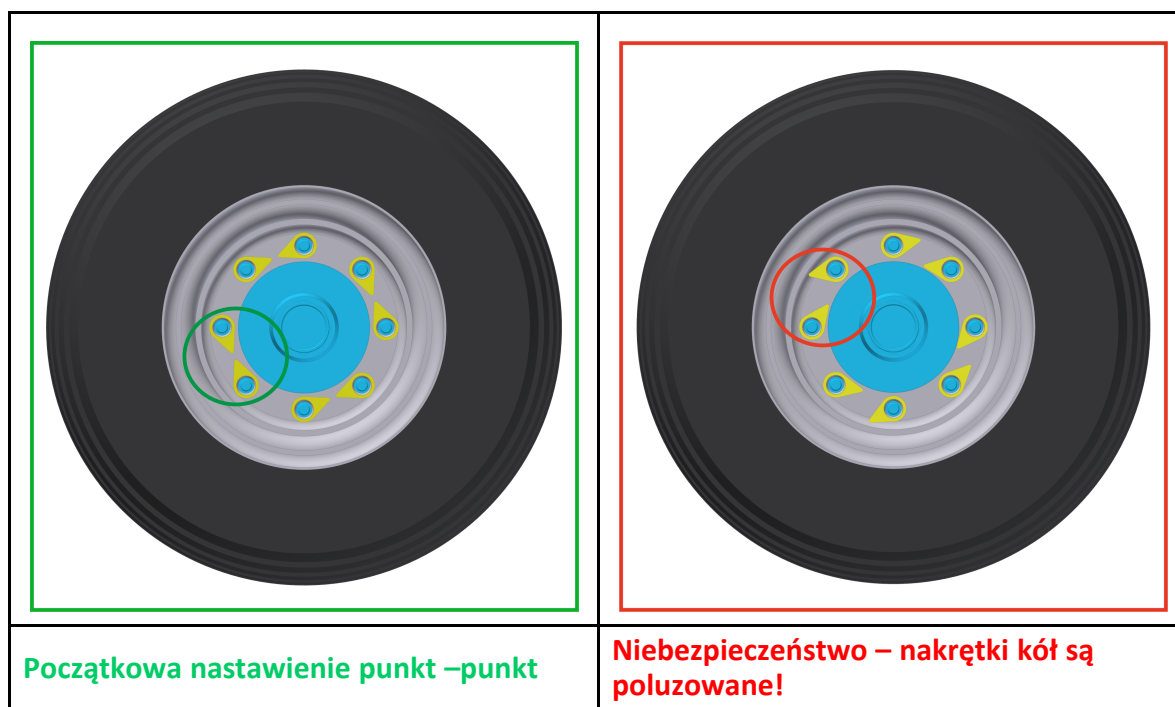
- 1 – odbezpieczone
2 – zabezpieczone

Kontrola nakrętek na osi transportowej

- Do kontroli poluzowanych nakrętek służy plastikowa strzałka tzw. „Check Point”, która szybkim spojrzeniem pozwala zobaczyć stan nakrętek, czy są poluzowane czy nie.
- Przed jazdą należy zawsze skontrolować stan Check Point.
- Jeśli strzałki nie są naprzeciwko siebie, konieczne jest dokręcenie nakrętek kół do wymaganego momentu dokręcania i nasunięcie Check Point strzałkami naprzeciwko siebie, jak pokazano na zielonym obrazku.

Momenty dokręcania dla nakrętek osi:

- M18x1,5 - 265 Nm
- M20x1,5 - 343 Nm
- M22x1,5 - 440 Nm



10 KONSERWACJA I NAPRAWY MASZyny



Przestrzegaj zaleceń dotyczących bezpieczeństwa konserwacji.

- W przypadku, gdy jest niezbędne spawanie przy naprawach i maszyna musi być podłączona do ciągnika, traktor musi mieć odłączone kable od akumulatora i alternatora.
- Sprawdź dociągnięcie śrub montażowych i innych połączeń na maszynie przed każdym użytkowaniem maszyny, a potem na bieżąco.
- Na bieżąco kontrolować zużycie części robocze maszyny, ewentualnie wymienić zużyte części robocze na nowe.
- Ustawianie, czyszczenie i smarowanie maszyny można wykonywać tylko w stanie bezruchu maszyny (tzn. maszyna stoi i nie pracuje).
- Przy pracy na uniesionej maszynie używaj odpowiednich urządzeń podpierających na oznaczonych miejscach lub na miejscach do tego odpowiednich.
- Przy ustawianiu, czyszczeniu, konserwacji i naprawie maszyny musisz zabezpieczyć te części maszyny, które mogłyby być zagrożeniem dla obsługi - spadnięcie lub inny ruch.
- Do zamocowania maszyny przy manipulacji za pomocą urządzenia podnoszącego użyj tylko te miejsca, które są oznaczone samo klejącymi nalepkami ze znakiem łańcucha zobacz .
- Przy usterce lub uszkodzeniu natychmiast wyłącz silnik traktora i zabezpiecz silnik przed powtórny włączeniem, maszynę zabezpiecz przed poruszeniem się ⇒ dopiero potem możesz usunąć usterkę.
- Podczas napraw obwodów hydraulicznych maszyna musi być zabezpieczona przed ruchem i rozłożona lub położona na przednim wale (SC900PS), albo położona na nodze podnośnika (SC600PS).
- Przy naprawach maszyny używaj tylko oryginalnych części zamiennych, odpowiednich narzędzi i ochronnych pomocy.
- Regularnie kontroluj ciśnienie w pneumatykach osi maszyny i ich stan. Ewentualne naprawy pneumatyk wykonuj w odpowiednim warsztacie.
- Maszynę utrzymuj w czystości.

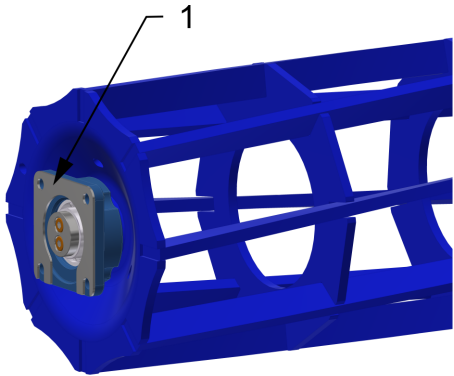
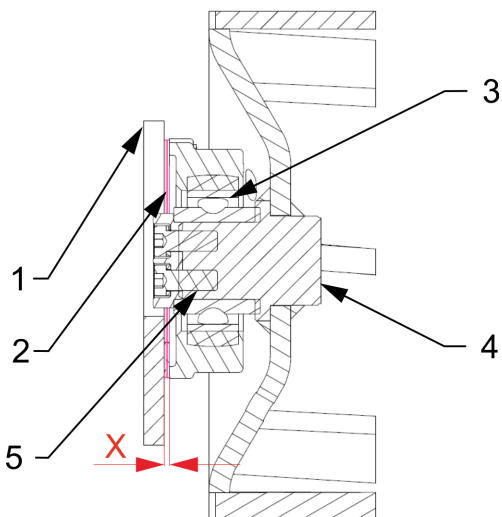


Cylindry hydrauliczne (trzony) i łożyska nie należy czyścić wysokociśnieniowym urządzeniem czyszczącym lub bezpośredniego strumieniem wody. Uszczelki oraz łożyska są na wysokim ciśnieniu wodoszczelne.

10.1 Stosowanie podkładek dystansowych

Podkładki dystansowe służą do definiowania tolerancji produkcyjnych. Dlatego nie zawsze mogą być stosowane.

- Przymocuj zabudowane łożyska do wałów
- Wsuń wał z łożyskami pomiędzy boczne ściany ramy i oceń, czy użyć PODKŁADEK DYSTANSOWYCH

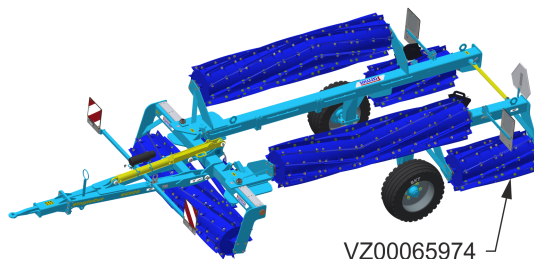
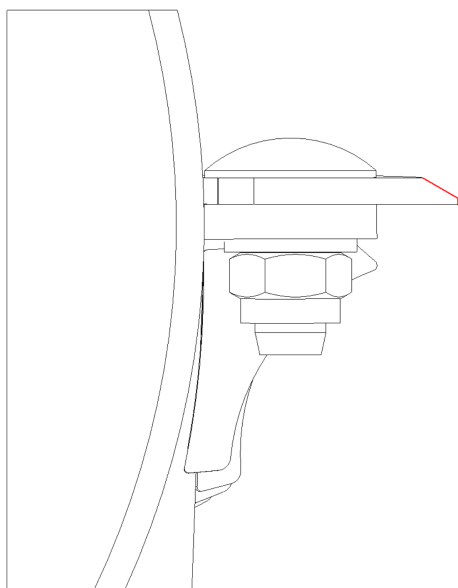
	
1 – Podkładki dystansowe	1 – Ściany boczne 2 – Podkładki dystansowe 3 – Łożysko zabudowane 4 – Czop wału 5 – Śruba Parametr "X" = czy tu powstaje luka? TAK= Użyj podkładki dystansowej NIE = Nie używaj podkładki

10.2 Wymiana zużytych noży wału

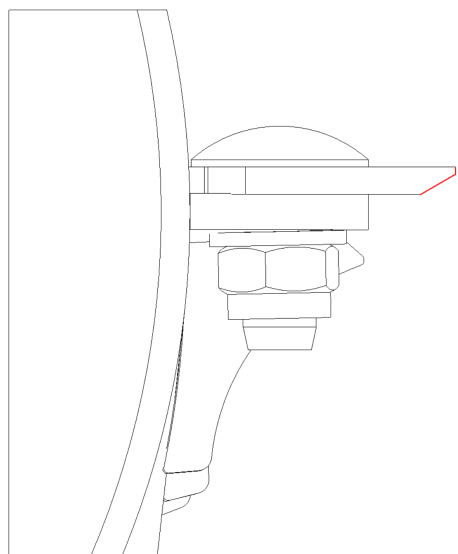
- Podczas wymiany ostrzy zawsze należy przestrzegać przepisów i zasad bezpieczeństwa.
- Wymianę ostrzy wykonywać wyłącznie na stabilnym, równym podłożu oraz przy wyłączonej i unieruchomionej maszynie.
- Obrócić wał z uszkodzonym ostrzem tak, aby umożliwić jego wymianę.
- Jeśli konieczna jest wymiana dużej liczby ostrzy, zdemontować wał z maszyny i wykonać wymianę w warsztacie serwisowym.
- Zachować orientację ostrza na wale! Wszystkie wały nie są takie same!



TYLKO WAŁ VZ00065974 (SC900PS)



POZOSTAŁE WAŁY (SC900PS+SC600PS)



11 PLAN KONSERWACJI

PLAN KONSERWACJI					
przeprowadzaj planowaną konserwację zgodnie z instrukcją:					
Konserwacja	Codziennie (w sezonie)	1x w tygodniu	Przed sezonem	Po sezonie	Interwał czasowy
Ogólnie maszyna					
- Wizualna kontrola maszyny - Monitorowanie niepożądanych dźwięków, wibracje i nadmiernego zużycia	X				
Kontrola kluczowych węzłów: czopów, łożysk, cylindrów, organów roboczych	X		X	X	
- Oczyszczenie maszyny - Najlepiej przechowywać maszynę pod dachem - Zapisać datę uruchomienia maszyny / rozpoczęcia sezonu (ha)		X		X	
- Kompleksowy przegląd - Kontrola ramy	X			X	
 Nie czyścić cylindrów hydraulicznych, łożysk, części elektrycznych lub elektronicznych za pomocą myjki wysokociśnieniowej lub bezpośredniego strumienia wody. Uszczelki i łożyska nie są wodoodporne pod wysokim ciśnieniem.					
Układ hydrauliczny					
Sprawdź działanie, szczelności, mocowania i ścieranie wszystkich elementów hydraulicznych i węży		X	X		
Węże hydrauliczne - wymiana: - Uszkodzony płaszcz zewnętrzny węża (uszkodzony mechanicznie lub spuchnięty) - Wyciek cieczy (szczególnie na końcówce) - Wybrzuszenia lub pęcherze na wężu - Zdeformowana lub skorodowana końcówka - Poluzowana końcówka - wąż się obraca	X			X	
Węże hydrauliczne - wymiana: Przekroczona żywotność węża					6 lat
 					

!!! ZAPOBIEGANIE oznacza wyeliminowanie problemu w zaplanowany, poza sezonem bezstresowy sposób i wygodnie, zanim pojawi się problem wtórny, wypadek lub zagrożenie dla zdrowia.					

PLAN KONSERWACJI					
przeprowadzaj planowaną konserwację zgodnie z instrukcją:					
Konserwacja	Codziennie (w sezonie)	1x w tygodniu	Przed sezonem	Po sezonie	Interwał czasowy
Połączenia śrubowe					
Kontrola wzrokowa połączeń śrubowych i hydraulicznych, dokręcić luźne połączenia odpowiednim momentem dokręcania (tab. Momentów dokręcania)	X			X	
Ucho holownicze - kontrola, ewentualne dokręcenie  M 16 — 10.9. — 300 Nm M 20 — 10.9. — 560 Nm		X	X		
Koła - dokręcić wszystkie nakrętki kół - Po raz pierwszy po 10 godzinach pracy - Po wymianie koła po 10 godzinach pracy M 18 x 1,5 — 300 Nm M 20 x 1,5 — 400 Nm M 22 x 1,5 — 500 Nm		X	X		
Kontrola ciśnienia w oponach					
Oś transportowa	19.0/45-17 144 A8 ciśnienie 280 kPa	X		X	
	19.0/45-17 148 A8 ciśnienie 330 kPa				
	19.0/45-17 152 A8 ciśnienie 390 kPa				
	19.0/45-17 157 A8 ciśnienie 475 kPa				
Łożyska osi transportowej - kontrola i regulacja luzu (praca w warsztacie)				X	
!!! ZAPOBIEGANIE oznacza wyeliminowanie problemu w zaplanowany, poza sezonem bezstresowy sposób i wygodnie, zanim pojawi się problem wtórny, wypadek lub zagrożenie dla zdrowia.					

PLAN KONSERWACJI					
przeprowadzaj planowaną konserwację zgodnie z instrukcją:					
Konserwacja	Codziennie (w sezonie)	1x w tygodniu	Przed sezonem	Po sezonie	Interwał czasowy
Przewody elektryczne					
Kontrola pod kątem uszkodzeń, ewentualnie wymiana		X	X		
Urządzenia zabezpieczające					
Oświetlenie i płyty bezpieczeństwa - kontrola stanu, działania i czystość	X		X		
Etykiety ostrzegawcze i bezpieczeństwa - kontrola obecności i czytelność	X	X			
Plan smarowania maszyny					
Przegub dyszla / ucho zaczepowe - smar plastyczny	X			X	
Łożyska osi - smar plastyczny z zawartością litu - kontrola, ewentualne uzupełnienie				X	
Po sezonie					
Cała maszyna - Przeprowadzić przegląd posezonowy i czyszczenie; nie spryskiwać plastikowych części olejem ani podobnymi środkami - Spryskać tłoczyska cylindrów hydraulicznych odpowiednimi środkami antykorozyjnymi - Sprawdź stabilność wszystkich połączeń śrubowych i wtykowych (zobacz tabela momentów dokręcania) - Skontrolować uszkodzenia przewodów elektrycznych i ewentualnie je wymienić - Zabezpieczyć maszynę przed ruchem klinami					
!!! ZAPOBIEGANIE oznacza wyeliminowanie problemu w zaplanowany, poza sezonem bezstresowy sposób i wygodnie, zanim pojawi się problem wtórny, wypadek lub zagrożenie dla zdrowia.					

12 UŁOŻENIE MASZYNY

Odstawienie maszyny na dłuższy czas:

- Maszynę odstaw, jeżeli to możliwe tak pod dach.
- Maszynę odstaw na równą i trwałą powierzchnię z dostateczną nośnością.
- Z maszyny przed jej ułożeniem usuń nieczystości i zakonserwuj tak, aby podczas ułożenia nie doznała maszyna uszkodzeń. Specjalną uwagę zwróć na wszystkie oznaczone miejsca smarowania i prawidłowo je posmaruj według planu smarowania.



Zabezpiecz maszynę przed dostępem osób nieupoważnionych.

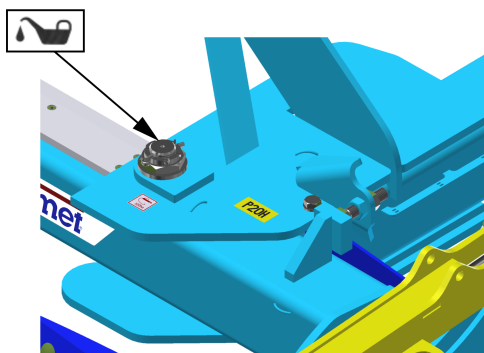
13 PLAN SMAROWANIA MASZINY

- Przy konserwacji maszyny i jego smarowaniu konieczne jest przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa.

MIEJSCE SMAROWANIA		INTERWAŁ	ŚRODEK SMARUJĄCY
Czopy (tylko CV500/9m)	rys. 7	Codziennie, zawsze przed rozpoczęciem pracy z maszyną. Zawsze po ukończeniu pracy przy układaniu maszyny. Zawsze przed ułożeniem maszyny (okres, gdy maszyna jest ułożona i nie pracuje).	Smar plastyczny KP2P-20 Likx zgodnie ze DIN 51 502

h

Rys. 7 - Smarowanie czopu



Postępowanie ze środkami smarowymi:

- Chroni się przed bezpośrednim kontaktem z olejami przez używanie rękawic lub ochronnych kremów.
- Olejowe ślady na skórze smyj dokładnie ciepłą wodą i mydłem.
- Nie czyść skóry benzyną, olejem napędowym lub innymi rozpuszczalnikami.
- Olej jest trujący. Jeżeli został połknięty olej, natychmiast kontaktuj lekarza.
- Środki smarowe należy chronić przed dziećmi.

14 OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- Regularnie kontroluj szczelność układu hydraulicznego.
- Hydrauliczne węże, ewentualnie inne części układu hydraulicznego, które wykazują znaki uszkodzenia przewencyjnie wymień lub napraw zanim dojdzie do uniku oleju.
- Kontroluj stan hydraulicznych węży i wymieniaj. Czas żywotności węży hydraulicznych odnosi się i do czasu ich składowania.
- Z olejami i smarami po użyciu postępuj według aktualnych rozporządzeń o odpadach.

15 LIKWIDACJA MASZINY PO UKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI

- Eksploatator przy likwidacji maszyny musi zabezpieczyć, aby były od siebie rozróżnione części stalowe i części, w których porusza się hydrauliczny olej lub smar.
- Części stalowe eksploatator musi rozciąć stosując przepisy bezpieczeństwa i oddać do punktu zbioru surowców wtórnych. Z pozostałymi częściami należy postępować według aktualnych rozporządzeń o odpadach.

16 USŁUGI SERWISOWE I WARUNKI GWARANCJI

16.1 Usługi serwisowe

Usługę serwisową zapewnia przedstawiciel handlowy, po konsultacji z producentem, ewentualnie bezpośrednio producent. Części zamienne potem za pomocą sieci sprzedaży przez poszczególnych sprzedawców po całej republice. Części zamienne używaj tylko według katalogu części zamiennych wydanym oficjalnie przez producenta.

16.2 Gwarancja



1. Producent udziela gwarancji na 12 miesięcy na następujące części maszyny. Jeśli sprzedaż na rzecz klienta końcowego zostanie niezwłocznie zarejestrowana wraz z podaniem jego aktualnych danych kontaktowych, klient otrzyma przedłużoną gwarancję na 36 miesięcy. Gwarancja obowiązuje od dnia przekazania produktu użytkownikowi końcowemu (kupującemu). Rejestracji dokonuje sprzedający (przedstawiciel handlowy) za pośrednictwem internetowego portalu Mój Farmet. Po pomyślnej rejestracji klient końcowy otrzyma dane dostępne do portalu Mój Farmet i zyska możliwość korzystania ze wszystkich jego funkcji.
2. Gwarancja obejmuje wady skryte, które pojawią się w czasie trwania gwarancji przy poprawnym używaniu maszyny i przy spełnieniu warunków przedstawionych w instrukcji używania.
3. Gwarancja nie obejmuje zużywających się części zamiennych, tzn. bieżące mechaniczne zużycie roboczych części zamiennych (redliczki, talerze, sprężyny włóki, łożyska wałów itp).
4. Gwarancja obejmuje maszynę i pozostaje ważna nawet w przypadku zmiany właściciela. Przedłużona gwarancja wymaga rejestracji nowego właściciela wraz z podaniem jego danych kontaktowych na portalu Mój Farmet.
5. Gwarancja jest ograniczona na demontaż i montaż, ewentualnie wymianę lub naprawę wadliwej części. Decyzja, czy wadliwa część będzie wymieniona lub naprawiona, podejmuje strona producenta Farmet.
6. Przez czas trwania gwarancji naprawy czy inne ingerencje do maszyny może wykonywać tylko autoryzowany technik serwisu producenta. W innym przypadku gwarancja nie będzie uznana. To ustanowienie nie odnosi się do wymiany zużywających się części zamiennych (zobacz 3).
7. Gwarancja jest uwarunkowana używaniem oryginalnych części zamiennych producenta.

2025/003/01

☒ **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
☒ **CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**
☒ **EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG**
☒ **DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**
☒ **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**
☒ **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ☒ My ☒ We ☐ Wir ☐ Nous ☐ Мы ☐ My: **Farmet a.s.**
 Jiřínková 276
 552 03 Česká Skalice
 Czech Republic
 DIČ: CZ46504931
 Phone: +420 491 450 111

☒ Vydávám na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ☐ Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ☐ Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ☐ Publiez sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ☐ Под свою ответственность выдаю настоящий сертификат. ☐ Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ☒ Strojní zařízení: - název : **Řezací válce**
☐ Machine: - name : **Cutting rollers**
☐ Fabrikat: - Bezeichnung : **Schneidwalzen**
☐ Machinerie: - dénomination : **Rouleaux de coupe**
☐ Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Режущие катки**
☐ Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Wały tnące**
- typ, type : **SINGLECUT-PS**
 - model, modèle : **SC 600 | 900 PS**
 - PIN/VIN :
- ☒ výrobní číslo :
 - ☐ serial number
 - ☐ Fabriknummer
 - ☐ n° de production
 - ☐ заводской номер
 - ☐ numer produkcyjny

3. ☒ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ☐ Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/CE). ☐ Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/EG). ☐ Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ☐ Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ЕС). ☐ Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ☒ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ☐ Standards used for consideration of conformity: ☐ Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ☐ Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ☐ Normy, на основании которых производилась сертификация: ☐ Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

☒ Schválil ☐ Approve by date: 01.06.2025
☐ Bewilligen ☐ Approuvé
☐ Утвердил ☐ Uchwalif

Ing. Petr Lukášek
 Technical director



V České Skalici date: 01.06.2025

Ing. Tomáš Smola
 Director of the Agricultural Technology Division

